

The Protection of the Mother of God and Ever-Virgin Mary



Покрова Пресвятої Богородиці і Вседіви Марії

**BLESSED FEAST DAY
OF THE PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD!**

When we fail to understand the gift of Mary - the Birth-Giver of God, as Mother, we can also miss the call of every Christian to bear Jesus Christ for the world as She did. It is time to re-examine the deeper implications of the treasure that is found in the life example and message of the little Virgin of Nazareth. This wonderful title, Mary, the Mother of God, "Theotokos", reveals a profound truth not only about Mary, but about each one of us. We are now invited into the very relationship that She had with her Son. We can become "God-bearers" and bring Him to all those whom we encounter in our few short days under the sun.

- Archbishop Daniel

**БЛАГОСЛОВЕННОГО СВЯТА
ПОКРОВА ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ!**

Якщо ми не усвідомлюємо дар Марії - Богородиці, як Матері, ми також можемо не збагнути заклик до кожного християнина нести Ісуса Христа у світ, так як це робила вона. Настав час ще раз переглянути та переоцінити наслідки скарбу, які містяться у життєвому прикладі та житті Пречистої Діви з Назарету. Цей чудовий титул «Марія, Матір Божа», «Богородиця», розкриває глибоку правду не лише про Марію, а й про кожного з нас. Тепер ми запрошені до тих самих стосунків, які вона мала зі своїм Сином. Ми можемо стати «носіями Бога» і принести Його всім тим, з ким стикаємось у наших щоденних життєвих намаганнях.

- Архієпископ Даниїл

 UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF THE USA
УКРАЇНЬСЬКА ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА США



**UKRAINIAN
ORTHODOX CHURCH
OF THE USA**

**УКРАЇНСЬКА
ПРАВОСЛАВНА ЦЕРКВА
США**

**Saint
Vladimir Cathedral**

**Кафедральний Собор
св. Володимира**

<http://www.stvladimirs.org>
5913 State Road, Parma, Ohio

Sunday, October 15, 2023 – 19th Sunday after Pentecost

HIS Eminence ARCHBISHOP DANIEL, ARCHPASTOR

Rev. John R. Nakonachny

Very Rev. Michael Hontaruk

Tel: (440) 885-1509

Tel: (440) 886-1528, (440) 915-0069 (cell)

Protodeacon Ihor Mahlay

Tel: (440) 829-5834

Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.



To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church. To all who worship here, this is the House of God. Leave it not without a prayer for yourself, your congregation and for those who minister.



READINGS: Epistle – 2 Corinthians 11:31-12:9 Gospel – St. Luke 6:31-36



100TH ANNIVERSARY PREPARATIONS AND COMMITTEES

Our Parish Board has started to plan for the 100th Anniversary of our parish (1924-2024) and are looking for members to join the committees! The committees include: **Book** – a complete history of our parish, with photos and documents from our archives, which will be printed. **Banquet** – a festive meal on the day of the celebration in October 2024; **Concert** – entertainment during the banquet. **Fundraising** – seeking financial support for the celebration; **Homecoming** – reaching out to those near and far, old and young, to come and be part of the celebration. **Visit to Tremont** – an organized outing to visit the location of our original church in Cleveland. If you are interested in joining any of these committees, please reach out to Pani Lucy Komichak at (440) 897-1234.

COFFEE HOUR! We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal is always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up for coffee hour, please contact Oksana Logvynyuk at (216) 246-7978.

Calendar of Events

for the week of October 15th, 2023

Sunday TODAY, October 15

- 8:30 a.m., English Divine Liturgy
- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

Wednesday, October 18

- NO MOLEBEN. Clergy Conference.
- 3:00 p.m., Pyrohy Project (peeling)

Thursday, October 19

- 10:00 a.m., Pyrohy Project (scooping)
- 4:00 p.m., Pyrohy Project (making)

Friday, October 20

- 9:00 a.m. to noon, Pyrohy sales from kitchen
- 12:00 pm to 3:00 pm, Pyrohy sales from office

Saturday, October 21

- 9:00 a.m., Ukrainian School

Sunday, October 22

- 8:30 a.m., English Divine Liturgy
- Junior UOL, Fall Feast after both Liturgies
- 10:30 a.m., Ukrainian Divine Liturgy

FALL FEAST! The Junior UOL is excited to announce a delightful Fall Feast on Sunday, October 22, for all the young members of our parish. Join us for Divine Liturgies and festive activities after, including pumpkin painting, fun games, and a thrilling piñata. This event is open to everyone, so come all, and let's celebrate the vibrant colors and joy of the Fall season together! We can't wait to see you there.

Join the unforgettable night of music and solidarity as Druga Rika and Jenia Galich (O.Torvald) take the stage at 3425 Marioncliff Dr. at St. Vladimir's Grand Hall in Parma, OH on October 28th, 2023. Not only will you be treated to an electrifying live performance, but you'll also be contributing to a noble cause, as Druga Rika is hosting this charity event to support the Armed Forces of Ukraine. Doors open at 7:00 pm, with the show starting at 8:00 pm, and it's an all-ages event, so bring your friends and family along to create lasting memories. Secure your tickets online now at <https://www.eventbrite.ca/e/druga-rika-x-jenia-galich-otorvald-cleveland-north-american-tour-23-tickets-692878236457?aff=ebdssbdestsearch> Don't miss this opportunity to enjoy fantastic music and support a worthy cause!

Ukrainian Bandurist Chorus under the direction of Oleh Mahlay, along with the Toronto-based Vesnivka Choir and the Toronto Ukrainian Male Chamber Choir, will be performing "Songs and Strings of Ukraine" in Cleveland on October 21st at 7 PM at Maltz Performing Arts Center (1855 Ansel Road). They are excited to perform again with the Toronto-based Vesnivka Choir on this collaborative series to amplify Ukraine's voice and to highlight Ukraine's unique cultural identity. Please visit www.bandura.org/livestream for tickets and more information!

Календар Подій

на тиждень 15 жовтня, 2023

Неділя, СЬОГОДНІ, 15 жовтня

- 8:30 р. Англійська Божественна Літургія.
- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Середа, 18 жовтня

- НЕ МАЄ МОЛЕБНА. Конференція Духовенства.
- 3:00 дня Чищення картоплі.

Четвер, 19 жовтня

- 10:00 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників.
- 4:00 веч. Виготовлення вареників.

П'ятниця, 20 жовтня

- 9:00 р. – 12:00 дня Розпродаж вареників у кухні.
- 12:00 дня – 3:00 дня Розпродаж вареників у офісі

Субота, 21 жовтня

- 9:00 р. Українська Школа.

Неділя, 22 жовтня

- 8:30 р. Англійська Божественна.
- Молодший відділ УПЛ,
Осіннє Свято після обох Літургій
- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

CHARITY BENEFIT FOR UKRAINE

Join us for an evening fundraiser on Saturday November 4 at 7 PM at the parish hall. Wine & cheese, hors d'oeuvres, desserts, guest speaker, musical program, and photo display. Requested **donation: \$100**. All proceeds will go to projects in Ukraine supported by our church.

Благодійний Вечір для України в суботу, 4 го листопада, в 7 годині вечора в парафіяльному осередку. Сир, вино, закуски, солодке, гість доповідач, фотовиставка та музична програма. **Пожертва: \$100**.

Українська Капеля Бандуристів радо повідомляє, що їхня майбутня серія концертів «Пісні та Струни України» транслюватиметься НАЖИВО 21 жовтня о 7:00 веч. за східним стандартним часом із Maltz Performing Arts Center. Вони раді знову виступити з хором «Веснівка» з Торонто в цій спільній серії, щоб підсилити голос України та підкреслити унікальну культурну ідентичність України. Будь ласка, відвідайте www.bandura.org/livestream, щоб отримати квитки та отримати більше інформації!

ПІДГОТОВКА ТА КОМІТЕТИ ДО 100-РІЧЧЯ ПАРАФІЇ

Наша Парафіяльна Управа почала планувати 100-річчя нашої парафії (1924-2024) і шукає членів до комітетів! До складу комітетів входять:

Пропам'ятна Книга – повна історія нашої парафії, з фотографіями та документами з наших архівів, які будуть надруковані **Бенкет** – святкова трапеза в день торжества в жовтні 2024 р.; **Концерт** – розважальна програма під час бенкету; **Збір коштів** – пошук фінансової підтримки для проведення свята; **Повернення додому** – звернення до близьких і далеких, старших і молодих, щоб прийти і стати частиною свята; **Відвідування Тремонта** – організована поїздка, щоб відвідати місце розташування нашої оригінальної церкви в Клівленді. Якщо ви зацікавлені приєднатися до будь-якого з цих комітетів, зверніться до Пані Люсі Комічак (440) 897-1234.

ОСІННЄ СВЯТО! Молодший відділ УПЛ з радістю повідомляє про чудове Осіннє Свято в неділю, 22 жовтня, для всієї молоді нашої парафії. Спочатку всі приййдіть на першу, або другу Божественні Літургії, а потім на святкові заходи, включаючи розмалювання гарбузів, веселі ігри та захоплюючу піньяту. Ця подія відкрита для всіх, тому приходьте всі, і давайте разом святкувати яскраві кольори та радість осіннього сезону! Ми не можемо дочекатися, щоб побачити вас там.

ПІДПИСУЙТЕСЬ РОБИТИ КАВУ

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві-три сім'ї приймають разом. Нагадуємо, що завжди є кава, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Оксаною Логвинюк за телефоном (216) 246-7978.

Приєднуйтеся до незабутньої музичного вечора та солідарності, коли гурт Друга Ріка та та Женя Галич (O.Torvald) вийдуть на сцену за адресою 3425 Marioncliff Dr., у нашому Свято-Володимирському залі, 28 жовтня 2023 року. Вас чекають не лише захоплюючий живий виступ, але ви також зробите свій внесок у благородну справу, адже гурт «Друга Ріка» проводить цю благодійну акцію на підтримку Збройних Сил України. Двері відчиняються о 7:00 веч., а шоу починається о 8:00 веч. Ця подія для є будь-якого віку, тож візьміть із собою друзів і родину, щоб залишити незабутні спогади. Забезпечте свої квитки онлайн зараз за адресою <https://www.eventbrite.ca/e/druha-rika-x-jenia-galich-otorvald-cleveland-north-american-tour-23-tickets-692878236457?aff=ebdssbdestsearch>

Не пропустіть цю можливість насолодитися фантастичною музикою та підтримати гідну справу!

St. Herman House FOCUS Cleveland Presents

ENCOUNTERING CHRIST

On Our Daily Pilgrimage

SAVE
THE
DATE

His Eminence

ARCHBISHOP
DANIEL



MONDAY,
NOVEMBER 13

630-730 Appetizers
730-830 Program

Holy Trinity Orthodox Church
6822 Broadview Rd, Parma, OH 44134

FOCUS

ST. HERMANS + CLEVELAND

Monday, November 13 ~ 6:30-8:30 pm. St. Herman House- FOCUS Cleveland 11th Annual November Fundraiser, "An Evening with His Eminence Archbishop Daniel OCA" at Holy Trinity Orthodox Church in Parma. The Archbishop's talks is: "Encountering Christ On Our Daily Pilgrimage." Hors d'oeuvres and refreshments will be served. Tickets \$30.

Purchase online at

<https://interland3.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=258&fbclid=IwAR32VUQ8z47Cq48BCDJubs4LOqRBM Roxu1yNoN6iyb5kPEfQJ9E4A55Y0sg>

Понеділок, 13 листопада ~ 6:30 веч. -8:30 веч. Будинок Св. Германа – FOCUS Клівленд, 11-й щорічний збір коштів у листопаді, "Вечір з Владикою Даниїлом Православна Церква Америки" в православної парафії св. Тройці на Бродв"ю вулиці, що біля св. Покрови. Доповідь Владики на тему – "Зустріч з Христом у Нашому Щоденному Паломництві: Православна Християнська Перспектива". Буде перекуса.

Квитки \$30. Їх можна придбати онлайн на

<https://interland3.donorperfect.net/weblink/weblink.aspx?name=E334599&id=258&fbclid=IwAR32VUQ8z47Cq48BCDJubs4LOqRBM Roxu1yNoN6iyb5kPEfQJ9E4A55Y0sg>

We extend our sincerest appreciation to Mr. Michael and Mrs. Tanya Dobronos, along with the invaluable contribution of their Architectural Fiberglass, Inc., for their unwavering support in sponsoring the gold leafing of our St. Vladimir big dome this month in October 2023. Additionally, we are deeply grateful for their generosity in gold leafing two small domes back in November 2021. Your continued commitment to the beautification and preservation



of our sacred space is a true testament to your devotion to our parish. The gleaming gold that now graces our domes serves as a symbol of your enduring kindness and dedication, and it radiates the spirit of our parish family. Your benevolence enriches our community in countless ways, and we are profoundly thankful for your ongoing support, which will continue to inspire all who visit our beloved church for years to come. May God bless you, your family and your Architectural Fiberglass, Inc. for many blessed years!

Ми висловлюємо нашу щирю вдячність пану Михайлу та пані Тані Добронос, а також неоціненний внесок їхньої компанії Architectural Fiberglass, Inc., за їхню непохитну підтримку в спонсоруванні позолоти нашого великого купола, що сталося в цьому місяці жовтні 2023 року. Крім

того, ми глибоко вдячні за їхню щедрість у позолоті двох невеликих куполів ще в листопаді 2021 року. Ваша постійна відданість благоустрою та збереженню нашої святої церкви є справжнім свідченням вашої відданості нашій парафії. Блискуче золото, яке тепер прикрашає наші куполи, служить символом вашої непохитної доброти та відданості, і воно випромінює дух нашої парафіяльної родини. Ваша доброзичливість багатьма способами збагачує нашу парафію, і ми глибоко вдячні за вашу постійну підтримку, яка продовжуватиме надихати всіх, хто відвідує та відвідуватиме наш улюблений храм, протягом багатьох років. Нехай Бог благоловляє вас, вашу родину та вашу компанію на многая і благая літа!

We would like to extend our heartfelt gratitude to Mr. Volodymyr Humenyuk and his dedicated team for their outstanding work in replacing the new tiles in the small hallway on the left northeast side of the church. Thank you for your invaluable contribution to preserving the beauty and functionality of our church. We are truly blessed to have you as part of our parish family. May God bless you! Многая Лита!

Ми хотіли б висловити нашу щирю вдячність пану Володимирі Гуменюку та його відданій команді за видатну роботу заміни нової плитки в малому коридорі з лівого північно-східного боку церкви. Дякуємо за неоціненний внесок у збереження краси та функціональності нашого храму. Ми справді щасливі мати вас частиною нашої парафіяльної родини. Божого вам благословіння! Многая літа!

ОСІННЯ РОДИННА РЕКОЛЕКЦІЯ
«На добрій землі» On Fertile Soil
October 28 (Saturday) and October 29 (Sunday)
Spiritual Weekend for Children, Families, & Adults
Презентації, спілкування, молитви, Літургія, розваги для дітей.

ST. VLADIMIR UOC YOUTH MINISTRY INVITES YOU TO A

FALL FAMILY RETREAT

ОСІННЯ РОДИННА РЕКОЛЕКЦІЯ

НА ДОБРІЙ ЗЕМЛІ
 "ON FERTILE SOIL"
 (LUKE 8:5-15)

ПРАВОСЛАВНА ОСЕЛЯ
 «ВСІХ СВЯТИХ»

ALL SAINTS CAMP
 110 ALL SAINTS ROAD
 EMLENTON, PA 16373

СУБОТА ТА НЕДІЛЯ

ВІД 28.10.2023 (15:00)
 ДО 29.10.2023 (17:00)

SATURDAY & SUNDAY

ARRIVE: 10/28 @ 3PM
 DEPART: 10/29 @ 5PM

SPIRITUAL WEEKEND
 FOR CHILDREN,
 FAMILIES & ADULTS

ДУХОВНА ПРОГРАМА
 ДЛЯ ДІТЕЙ, СІМЕЙ,
 ТА ДОРОСЛИХ

Програма складається з презентацій, спілкування, молитви, Божественної Літургії у дерев'яній каплиці, прогулянки, розваги для дітей, та дискусій. На березі річки Алегейні в Аппалачських горах.

RSVP TO OKSANA LOGVYNYUK AT (216) 246-7978 BY 10/23